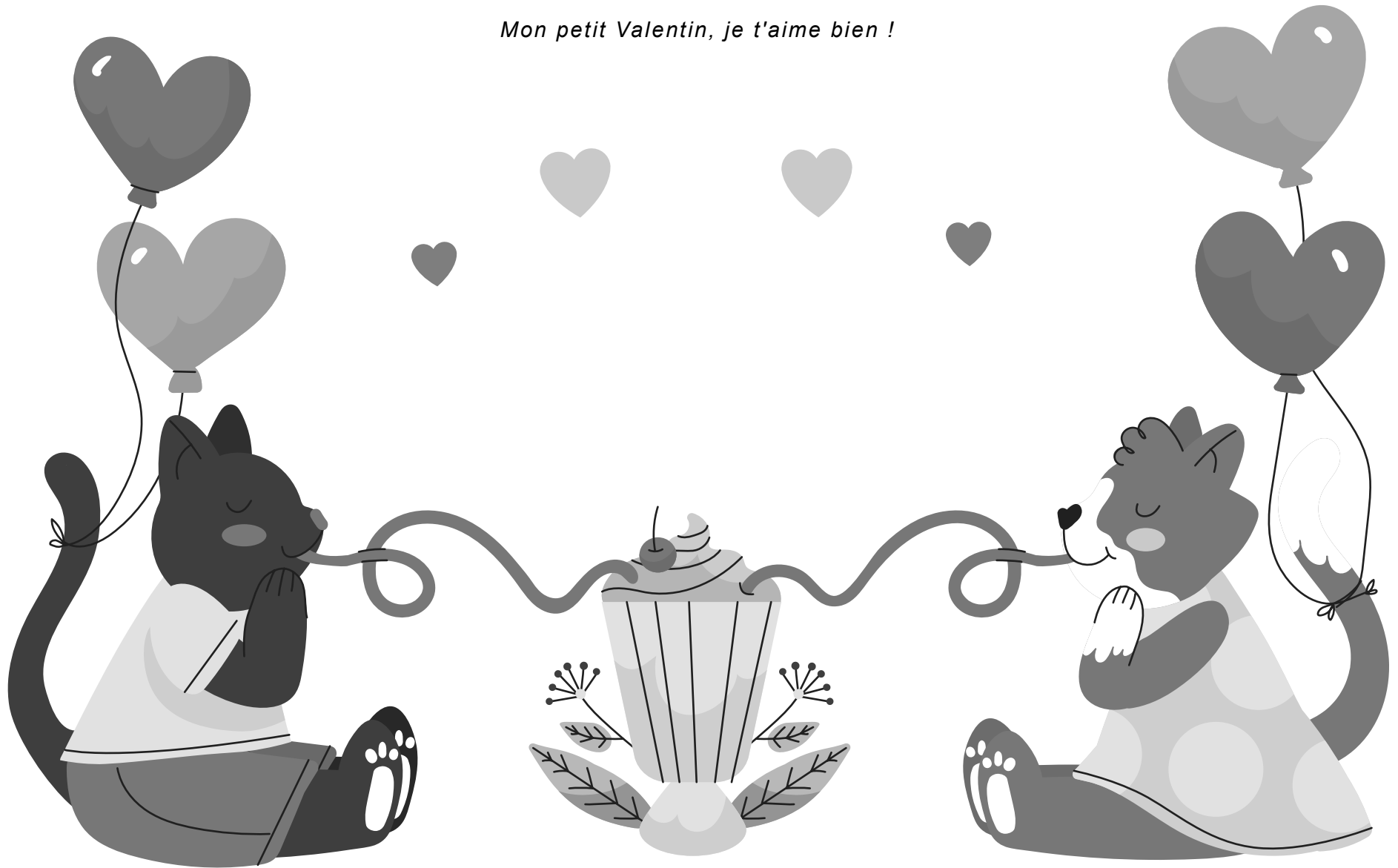


Ìch hàb di garn, min Valentin!

Mon petit Valentin, je t'aime bien !



Verbìnd d'elsassische ùn d'frànzeesche Schmüswertle zàmme.

Relie les petits noms affectueux à leur nom en alsacien.



Angele

Goldkaferle

Blüttarschele



Deifele

Fratzele



Hammele

Honnimillele



Kréttele

Miisele



Fréschele

Mockele

Màkronegeschele



petit cafard doré

petit diable

petite bouche de miel

petit derrière nu

petit ange

petit crapaud

petite bouille

agneau

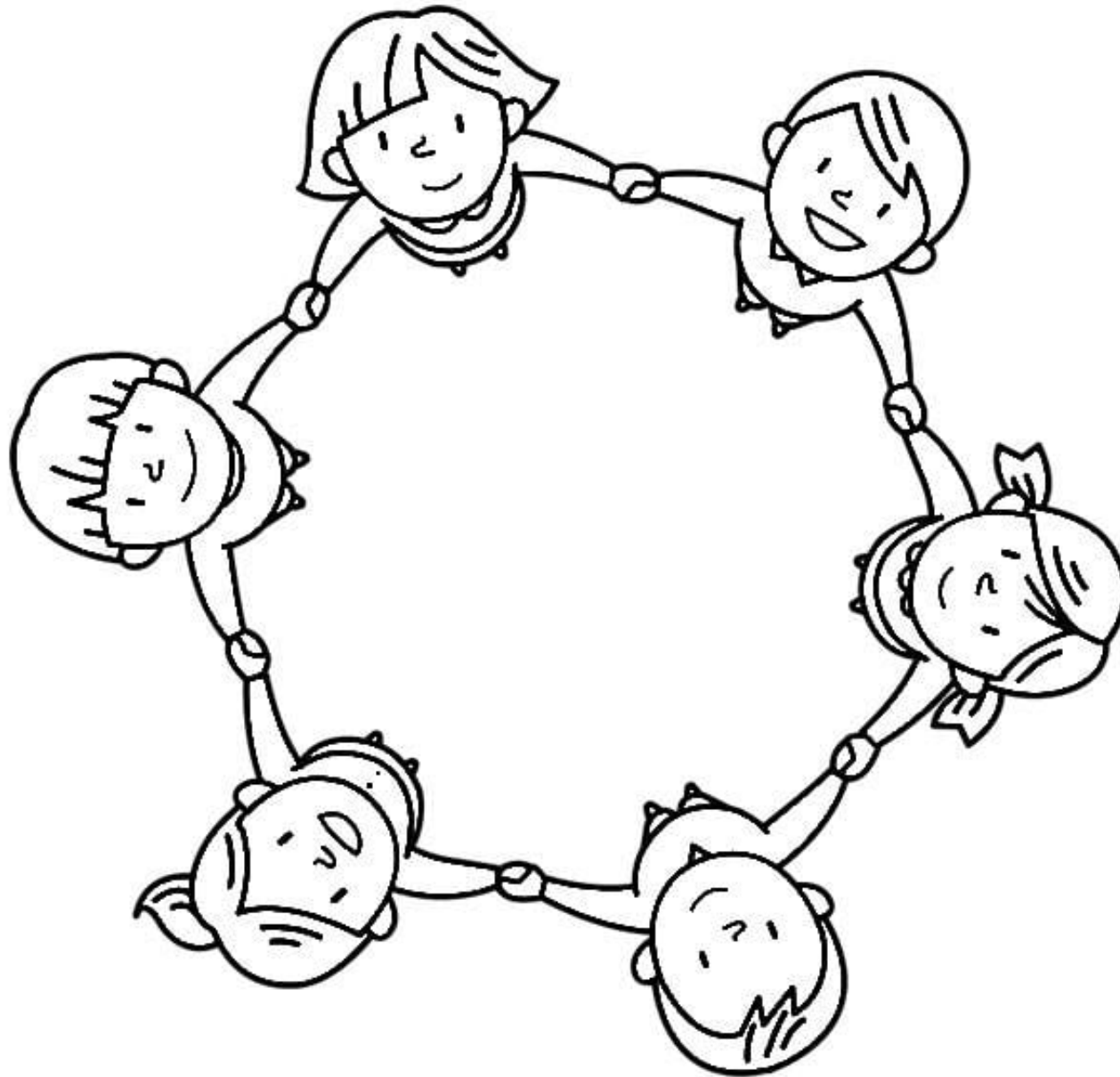
petite bouche en forme de macaron

petite souris

petit bout de chou

petite grenouille

D'Kinder tånze im Kreis erùm



SCHANK DINI HÀND!

Wàs brücht m'r: _____ ✓

E fesches fàrwiges Blàtt Pàpier _____ ☐

E Schar _____ ☐

E schwärzer Filzstift _____ ☐

E Blüwiisel _____ ☐



Wie wird's gemàcht?

- 1 Fàlt 's Blàtt Pàpier zàmme.
- 2 Lëj dini Hånd drüf : de Düme ùn de Zeijfinger mien àm Fälze entlàng sinn.
- 3 Jetz düesch e hàlbs Harz mitem Düme ùn'em Zeijfinger forme, dann düesch d'Kontour vùn dinre Hånd mitem Blüwiisel mole.
- 4 Schniid d'Form üss.
- 5 Wànn d'Kàrt ùfmàchsch, gíbt's e Harz ìn de Mìtte vùn beide Hand.
- 6 Schriib ebbs scheens (e Gedicht odder Lieweswertle) ùf d'Kàrt.
- 7 Kànnsch jetz dini Kàrt verschanke!

FRÏNDSCHÀFTS- ÙN LIEWESZÄUBERTRÄNKE

rosaroter Champomy (fer 4 bis 6 Persone)

Wàs brücht m'r:

Champomy (ohne Älkohol) _____ ☐

Grenadinsirùp _____ ☐

Zùcker _____ ☐

E bìssel (gfreorenes) rotes Obst fer ze ziere _____ ☐

(wànn m'r will)



Wie wird's gemàcht?

- 1 Mäch de Grenadinsirùp ìn e Taller ùn de Zùcker ìn e àndere Taller.
- 2 Namm dìn Glàs ùn düe de Rànd ìn de Sirùp tünke, dànn ìn de Zùcker.
- 3 Mäch's Salwe mìt de àndere Gläser.
- 4 Denoh schìttsch de Rascht Grenadin ìn d'Gläser ùn düesch gànz ùfmeriksàm de Champomy inschanke.
- 5 Kànnsch e bìssel gfreorenes Obst dezü màche.

Gsùndheit!

FRÏNDSCHÀFTS- ÛN LIEWESZÄUBERTRÄNKE

Smoothie mit rotem Obst (fer 4 Persone)

Wàs brücht m'r:

200 g gfrorenes rotes Obst (je nooch Gschmàck) _____ ☐

200 ml Yoghurt (Nàtür) _____ ☐

1 Sùppeleffel Honni odder Zùcker _____ ☐

E Blender _____ ☐

Wie wird's gemàcht?

- 1** Düe àlli Zütàte im Blender mixe.
- 2** Schank in, ùn wànn dü e Strohhalmale üss Pàpier odder Holz hesch, màch's niin!
- 3** Loss dìr's gschmecke!

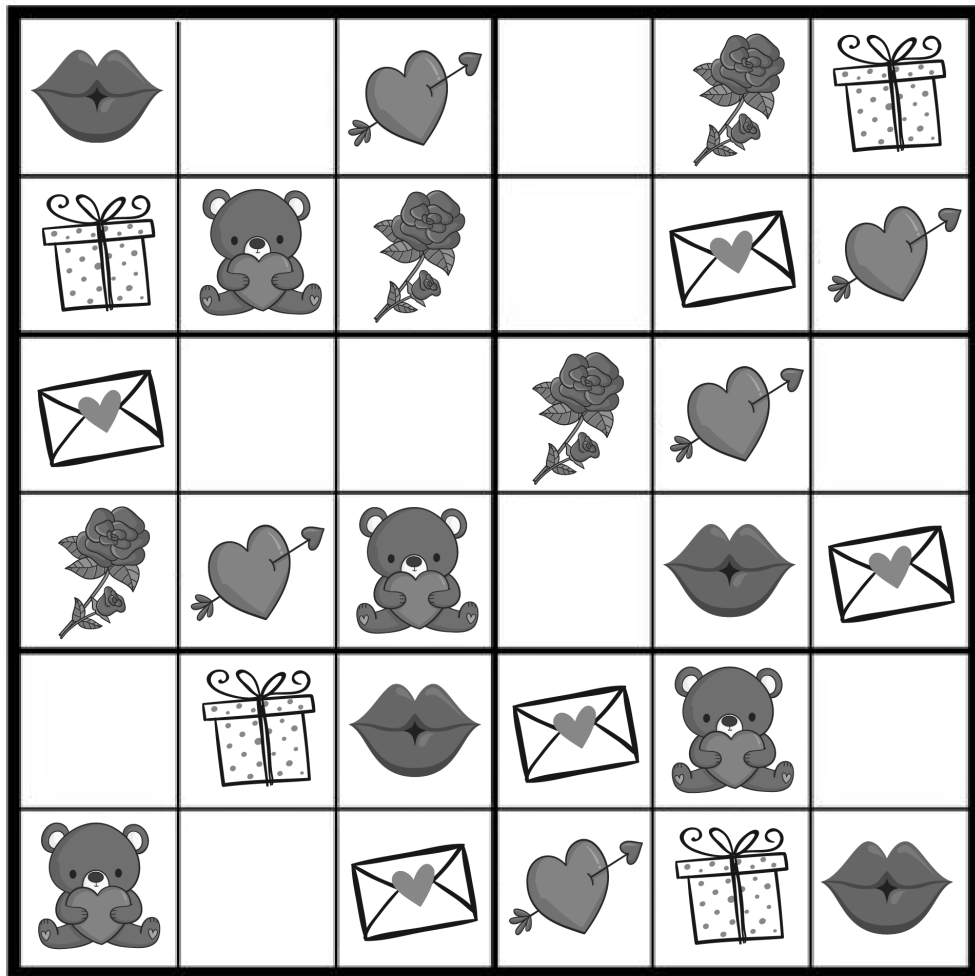
Gsùndheit!



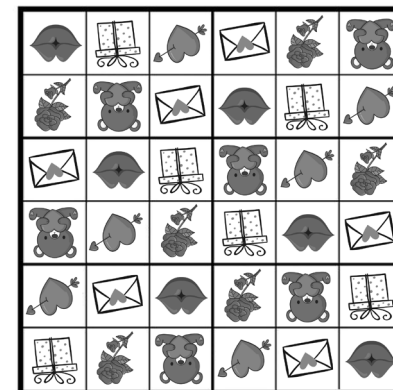
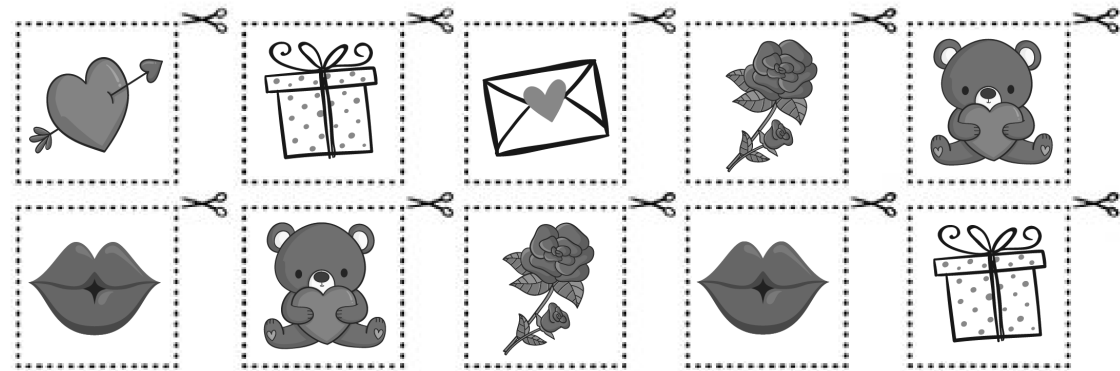
Bilder-Sudoku

Jeds Bild derf blos einmol in jedere Spälte, in jedere Zil ùn in jedem Rachteck vorkùmme.

Découpe et déplace les éléments situés à droite sur les cases vides de la grille.
Chaque image ne doit être présente qu'une seule fois sur chaque ligne et chaque colonne.



Cartes à découper



Minner Teddybar

Ich hàb e brüner Teddybar,
Ich hàb ne àrich, àrich garn.
Min klëner brüner Teddybar,
Ich hebb ne fescht in minne Arm.

Ar het Äue,
Rùndi Ohre
Ùn e gànz gànz klëni Nààs.
Ar het Armle
Ùn zwëi Pfote
Ùn e roserotes Müll.

Ich hàb e brüner Teddybar,
Ich hàb ne àrich, àrich garn.
Min klëner brüner Teddybar,
Ich hebb ne fescht in minne Arm.



Ùn mìr làche
Ùn mìr spiele
Ùn mìr krotte ùn mìr ranne.
Ùn mìr schlofe
Ùn mìr trääme,
Ja, dïs màche mr so garn.

Ich hàb e brüner Teddybar,
Ich hàb ne àrich, àrich garn.
Min klëner brüner Teddybar,
Ich hebb ne fescht in minne Arm.
Ich hebb ne fescht in minne Arm.

Texte, musique et interprétation : Nicolas Fischer

Extrait de la compilation « Liedle zuem Träime » éditée par l'OLCA

À retrouver sur YouTube : <https://youtu.be/-Lsb02mzX3c>

"Promenons-nous dans les Contes" en alsacien.

De Mollert vùm Länd ùn s' Kätzel vùn de Stàdt



Réalisateur : Léo Puel - Production : Innervision avec la participation de l'OLCA et France 3 Alsace

Extrait des histoires inédites ou traditionnelles racontées en ombres chinoises.

A retrouver sur YouTube : <https://youtu.be/yI7Juc5nXc>

Pour en savoir plus :

www.lehre.olcalsace.org



Ce portail est entièrement dédié à la **transmission** et à l'**apprentissage** de l'alsacien. Vous y trouverez des conseils, des ressources, des idées de sorties, que vous soyez parent, grand-parent, professionnel ou bénévole.

Les thématiques phares de ce portail sont les suivantes : transmettre sa langue, carte linguistique interactive, activités pour enfants, apprendre et enseigner, s'amuser en alsacien.